



Elomwe

Vaate vaka



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO HUMANO



USAID
DO POVO AMERICANO





A produção deste livro tornou-se possível graças ao apoio do povo Americano através da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional (USAID). O conteúdo desta publicação é da total responsabilidade do Ministério da Educação e Desenvolvimento Humano da República de Moçambique.

FICHA TÉCNICA

Título:

Vaate vaka

Língua:

Elomwe

Coordenação Editorial - MINEDH:

Telésfere de Jesus

Vamos Ler!:

Samima Patel, Abdala Machude, Amélia Bazima,
Dilson Buque e Francisco Sampaio

Autores:

Arigo Saraiva, Valdemar António, Assale Cardoso, Moises António e Laura Viegas

Assessoria Linguística e metodológica:

Carlos Manuel

Ilustração:

Orlando Chissano

Maquetização:

Jorge Neves

Capa:

Jorge Neves e Orlando Chissano

Impressão:

Nova Delhi, Índia

Tiragem:

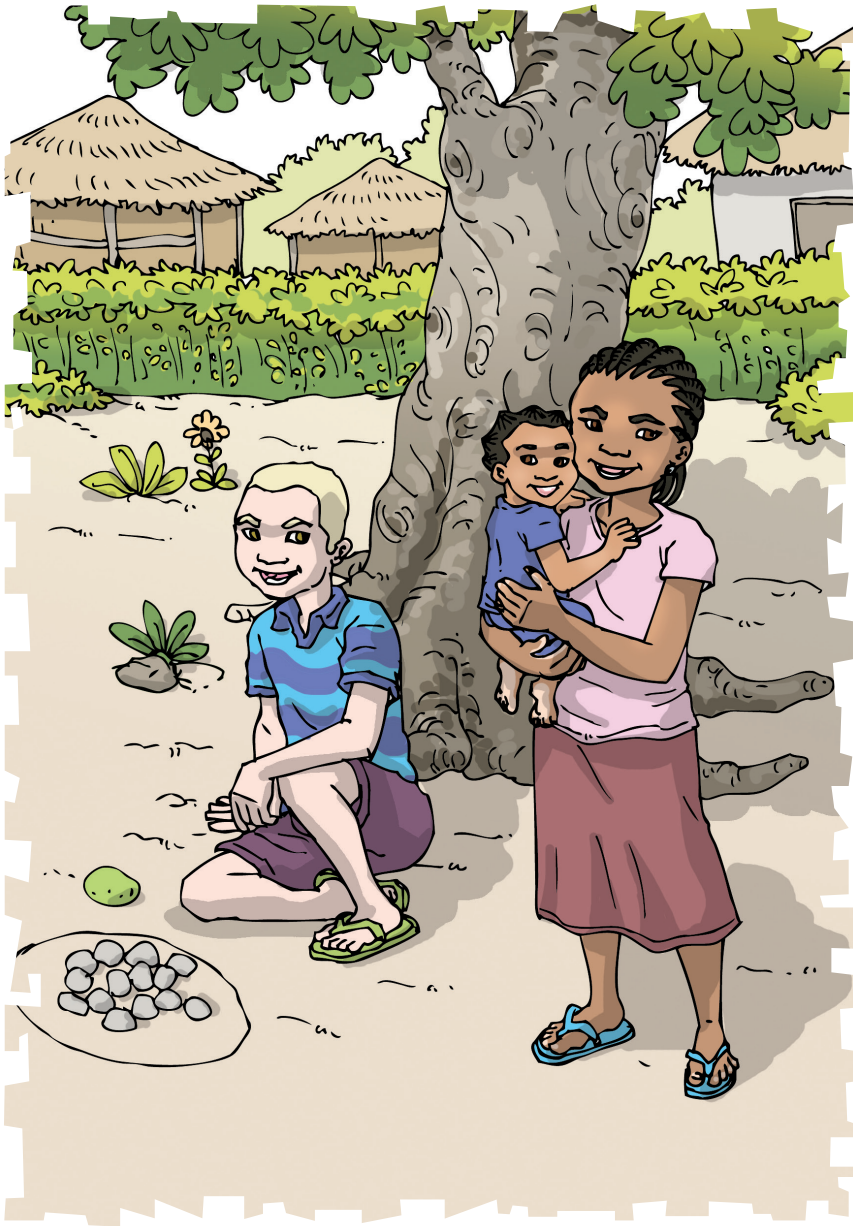
21164




N.º do registo:

10029/RLINICC/2019

**Financiado pela USAID
República de Moçambique**







Amina mwaamuthiyana
ooreera.
Yene orino iyaakha khumi.
Amina onakhala epooma ya
Oyili.
Yene onakhala ni amusi
awe vaate.
Ookhalano akhwayiye
akhaani.



Akhwayiye a Amina,
akhaani.

Mmoha orino iyaakha thanu
ni moha.

Mukina orino iyaakha piili,
ola echaako.

Amina onnaakhapelela
akhwayiye.

Ola tho onnakhaviherya
miteko sa vaate.







Amina mwaamuthiyana
ooleleya phaama.




Onnaakhaviherya asipapa
awe ni miteko.

Yene avinya, onnapaka
miteko ntoko:

Ovela vaate, orapiha
misiyo.

Ola amala ovela,
onnathipela ikokhola.





Vaate vawe sookhala inama
soohiyana.

Amina ni amusi awe
annakhapelela seyiye.



Ola ookhalano inama sawe.
Siri piili.



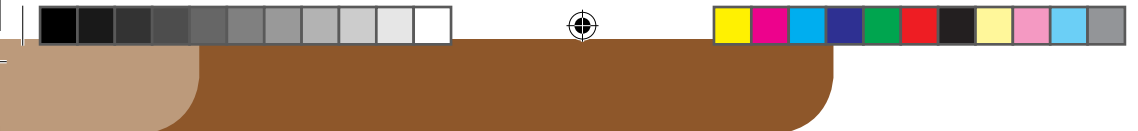


Emope emoha ni mwanakhu
tho mmoha.

Ola okaweliwe ni apaapa
awe.







Wa wiilaka, apaapa awe
annavoliha inama.
Amina onniikarela inama
munikholani.
Ole omusivela inama sa
vaate vawe.
Iye sinnavaha emece,
mooce ni muukakha.
Mahiku a mukucho,
sinnavaha emece.



Amama awe Amina
annaacicimiha ana aya.
Ale annaahusiha makhalelo
a weeca.

Yaawo annaloca ariki:
Mwaachunaka echu
munaveka.
Mwavahiwa
muthamaleleke.







Vano amaayi a Amina
anakhapelela soolya.
Aahaakunve wi yaapeye
annarapiha seyiye.
Yamaliha tho orapiha,
annaapeya.
Soolya iye sinniichwa
phaama inankhela.
Muchu aalyaaka onoona
oreera.





Ale annamuhusiha Amina
waapeya.

Yamaliha waapeya,
annakawa soolya.

Amina onnateexerya va
niphaani.

Onnahelavo maahi oowurya
ni oonyawa.

Vaate vale, achu ootheene
analya vamoha.





Amusi ootheene aathukumana,
anamulya.

Ale analya exima ni mwanakhu.

Ahaakunve olya, amaayi ani:

Ootheene nnyawe mata.

Hiiha nnamulya ni epewe ni ekumi.

Apaapa awe Amina analoca tho ariki:

Namaliha olya nikookele onyawa tho.

Nalya nihinyan'we nnamurava ireca.

Ti yaphaama okhapelela masu yaala.

Vale, amusi analya ni murecele.